

# 97150

Vendredi  
Friday  
5  
Janvier  
January  
2024

#766

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr  
redaction@le97150.fr

le97150.fr

f le97150

Déposez  
vos ANNONCES  
LÉGALES en  
3 CLICS !



- 1 JE RENSEIGNE MES INFORMATIONS
- 2 JE RÈGLE EN LIGNE (PAR CARTE BANCAIRE)
- 3 JE REÇOIS MON ATTESTATION

Avec sa plateforme en ligne c'est facile !



4 ZAC DE BELLEVUE - 97150 SAINT MARTIN  
0590 27 74 61  
annoncelegale@le97150.fr

scannez-moi !

www.le97150.fr

## Fleur de Sel

Bistrot - Traiteur - Sandwicherie



notre  
plat du jour !

Filet de colin  
beurre citron

17<sup>00</sup>€



LIVRAISON  
possible  
avec  
Delifood



Scanner  
le menu

**HOPE ESTATE** (à coté de Super U)  
Tél: 05 90 87 35 42 06 90 64 24 69  
f fleur de sel sxm | FERMÉ LE DIMANCHE

# PERMIS DE CONDUIRE À 17 ANS

# LA COLLECTIVITÉ DOIT DÉLIBÉRER

page 02

**Air Antilles :**  
où en est  
le dossier ?

page 03

**Handicap :** focus  
sur l'association  
Handynamique

page 06

**Carnaval 2024 :**  
Week-end de festivités  
à Quartier d'Orléans !

page 07

Multi  
**CHANGE**  
Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 17H00	HOPE ESTATE 8H00 - 17H00
RUE KENNEDY 8H00 - 16H30	HOPE ESTATE 8H00 - 16H30

Western Union

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES  
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC  
PEST  
CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

WISHING A

Happy new year

# 2024

TO ALL  
OUR CLIENTS





# Permis de conduire à 17 ans : compétente sur le sujet, la Collectivité doit délibérer

Afin de définir si la nouvelle loi nationale applicable depuis le 1er janvier 2024 sur le territoire français, autorisant le passage du permis de conduire et la conduite d'une voiture dès l'âge de 17 ans, la Collectivité devra étudier la question puis voter une délibération dans ce sens. Ou pas.



Les règles françaises de droit commun ne s'appliquent pas toutes obligatoirement à Saint-Martin, qui est compétente dans certains domaines, dont la sécurité routière et les transports publics, depuis le transfert de ces compétences en 2012. La Collectivité avait alors, en 2012, adopté une délibération stipulant que « Le code de la route de la collectivité de Saint-Martin comprend le code de la route national applicable à la date d'entrée en vigueur de la

présente délibération ainsi que les délibérations intervenues en la matière depuis le 15 juillet 2007. » En clair, toutes les modifications intervenues dans le code national de la route entre 2012 et aujourd'hui, doivent faire, pour le territoire de Saint-Martin, l'objet d'une délibération votée en Conseil territorial. En adoptant ce code de la route en 2012, la Collectivité n'avait à l'époque apporté qu'une seule modification, refusant les articles relatifs au permis à point, ce

qui lui a conféré alors la possibilité de créer son propre permis de conduire.

S'agissant de la nouvelle règle nationale disposant du permis de conduire dès 17 ans, actée par décret du 20 décembre 2023, cela a eu pour conséquence une modification du Code national de la route, qui ne s'applique donc pas pour l'heure à Saint-Martin, tant qu'elle n'aura pas été actée et délibérée sur le sujet.

## CAS D'ÉCOLE

Un cas d'école qui s'était déjà produit en 2018, au sujet de nouvelles mesures venant renforcer les procédures de contrôle technique au niveau national. Pour rappel, ces nouvelles mesures in-

tervenaient quelque 6 mois après que l'ouragan Irma ait dévasté le territoire et le seul opérateur de contrôle technique alors installé sur le territoire, Dekra, avait subi une destruction. Ce dernier avait alors dû se rééquiper en matériels et logiciels, conformément à la nouvelle réglementation.

De nouvelles mesures ne figurant pas pour autant dans le Code de la route de 2012 et ne devant donc pas de fait s'appliquer à Saint-Martin. Mais face à la problématique du moment de la reconstruction du territoire, la Collectivité n'avait pas délibéré sur ce renforcement des points de contrôle devenus obligatoires dans le passage du contrôle technique. Et ne l'a toujours pas fait depuis... **V.D.**

## En bref

### Le président Mussington au ministère des Outre-mer

Hier, jeudi 4 janvier après-midi, était inscrit dans l'agenda du ministre délégué chargé des Outre-mer, Philippe Vigier, un entretien avec Louis Mussington. Au programme des sujets prévus d'aborder : la suite donnée aux mesures du CIOM, notamment s'agissant du logement et de l'habitat, la question de la gestion des fonds européens que l'exécutif souhaite récupérer sans passer par la Guadeloupe, le décret pour la création d'un système d'information SIS Saint-Martin, la reprise d'activité de la nouvelle compagnie Air Antilles, l'avancée de la création du Service Territorial d'Incendie et de Secours (STIS), la préfecture de plein exercice annoncée par le ministre Darmanin.

Autant de sujets pour le territoire dont les avancées et la mise en place sont prégnantes. Le Président Mussington nous a assurés qu'un



débriefing de cette rencontre serait fait à son retour. A suivre. **V.D.**

### L'affiche électorale « indélicate » a été retirée



Nous informions dans notre édition de mercredi 3 janvier d'une affiche électorale surprenante installée sur les abords des routes de Sint Maarten qui doit procéder le 11 janvier prochain au renouvellement de son Parlement. Présentant la Première ministre sortante Silveria Jacobs en campagne pour sa réélection aux côtés de notre président Louis Mussington, sous le slogan « We are One », l'affiche interpellait à plusieurs titres. En effet, outre l'aspect de la légalité que nous ne sommes pas parvenus à déterminer clairement, le président de Saint-Martin s'affichant ouvertement aux côtés d'une candidate soulevait d'autres doutes

: quid de la coopération future entre le nord et le sud de l'île au cas où Silveria Jacobs ne serait pas réélue? Interrogé par nos soins sur ces problématiques, le président nous informait avoir demandé le retrait de ces affiches de la voie publique : « J'ai demandé que ces affiches soient retirées, ce qui n'a pas été pour plaire à la Première ministre Jacobs... C'est une erreur politique et mon équipe y était d'ailleurs opposé », nous a-t-il confié sans souhaiter s'étendre plus avant sur le sujet. Ces affiches ont donc été retirées de l'autre côté de la frontière, laissant pour l'heure un grand vide dans les panneaux érigés pour la cause. **V.D.**

**Allianz**   
Agence BIZET-CAPELLE

Change d'adresse à compter du **mardi 19 décembre**



Vous pourrez nous retrouver à notre nouvelle adresse :

**Parc Phénix- Route de l'Espérance  
Grand Case - 97150 Saint-Martin**

*Plus d'espace, plus de confidentialité,  
des services personnalisés et toujours plus de conseils*

#### ALLIANZ à ST-MARTIN

vos assureurs historiques pour l'ensemble de vos biens  
Auto, Habitation, commerce, entreprise, construction  
mais aussi votre patrimoine, votre retraite, votre mutuelle  
et plus généralement

**TOUT CE QUI COMPTE POUR VOUS**

Tél : 0590 87 57 00



# Air Antilles : où en est l'avancée du dossier ?

Après avoir avancé une reprise de l'activité des vols en début de cette année, il semblerait que cette reprise soit plus tardive.

Jérôme Arnaud, le directeur général d'EDEIS dont la filiale CIPIM est actionnaire à 40% de la Société d'Economie Mixte créée pour l'occasion, confiait ces derniers jours à nos confrères de France Info : « Nos demandes d'agrément sont en cours d'instruction par les services de l'État. Nous prévoyons un audit de certification courant janvier afin de pouvoir revoler courant février. » Si Air Antilles avait espéré obtenir le feu vert avant le 31 décembre dernier, tous les regards sont tournés vers la Direction Générale de l'Aviation Civile (DGAC), qui doit délivrer le certificat de transport aérien et autres autorisations nécessaires à la reprise des vols de la nouvelle compagnie. Les avions n'ayant pas volé pendant plusieurs mois doivent en effet subir une drastique révision générale afin d'assurer la sécurité maximale lors de la reprise des vols commerciaux. Ces autorisations pourraient intervenir au mieux en février ou mars. Toute la base documentaire a été déposée sur la plateforme sécurisée de l'Aviation civile, et la SEM est en attente des retours.

## LE PERSONNEL MIS EN CHÔMAGE PARTIEL

En parallèle à ces démarches administratives, une rencontre entre les nouveaux actionnaires d'Air Antilles et les 124 salariés repris après la liquidation judiciaire du groupe CAIRE a eu lieu en fin d'année en Guadeloupe. Le président Mussington était présent aux côtés de Jérôme Arnaud. Il a été question d'accord d'entre-



prise et de chômage partiel, un dernier dispositif qui n'avait pas été évoqué lors de la reprise du groupe CAIRE par la Sem Air Antilles et qui inquiète les salariés. Louis Mussington a toutefois précisé l'engagement du gouvernement de prendre en charge et à titre exceptionnel le chômage partiel « ce qui veut dire que les salaires seront versés. On va négocier le pourcentage qui restera à la charge de la société (...) mais je sais que pour les mois d'octobre, de novembre et de décembre, nous sommes accompagnés par l'Etat français », aurait-il indiqué aux salariés lors de cette rencontre avec eux.

Pour mémoire, la compagnie, dès sa reprise, desservira Fort-de-France, Saint-Martin et Saint-Barthélemy depuis la Guadeloupe. Au total, plus de 12 M€ ont déjà été mis sur la table. En outre, la Collectivité de Saint-Martin a récemment fait un apport en compte courant de 13.2M€, en déprogrammant des projets qui étaient inscrits dans son budget 2023 et qui n'avaient pas encore été déployés. **V.D**

# Après une chute record de leur activité, les commerçants de Marigot sauvent les meubles à Noël

Les adhérents de l'Association Économique et Citoyenne des Commerçants de Marigot rapportent une activité «très correcte» en décembre, malgré un panier moyen en forte baisse.

Si les chiffres enregistrés par les 49 adhérents de l'AEC en décembre continuent de remonter, les premiers retours semblent être particulièrement encourageants. Les magasins situés dans la zone Bellevue, rue du Général de Gaulle, cimetière de Marigot, et Marina Royale décrivent même des résultats «très positifs», après des mois d'octobre et novembre plus qu'inquiétants : «C'est la première fois que l'on observe une chute pareille», confie Yann Lecam, président de l'AEC. On a eu très peur, ajoute-t-il, en soulignant que cette baisse impactait l'ensemble des commerçants côté français. Même tendance pour la période juillet-août qu'il décrit comme «minable», et en déclin progressif année après année depuis 7 ans. Une situation que le commerçant impute à la baisse du pouvoir d'achat, avec pour conséquence de faire bais-



ser le panier moyen : «Normalement, le panier moyen des locaux sur la période octobre-novembre est d'environ 60 euros. Cette année, il était de 35 euros, soit presque moitié moins».

Pour autant, après une année 2022 «assez médiocre», les résultats de ce mois de fête semblent repartir à la hausse et se rapprocher de l'année 2021 jugée bien plus satisfaisante : «On a aussi bien travaillé autour de la semaine de Noël que pour le Nouvel An, se réjouit-il, même si les clients étaient surtout des touristes», ce qu'il juge moins rassurant.

## QUID DES HORAIRES ÉLARGIS ?

Si Yann Lecam et l'AEC saluent l'initiative visant à élargir l'amplitude horaires des magasins pour permettre aux clients de faire leurs courses après le travail, il estime toutefois que l'idée doit être retravaillée : «Je pense que l'on va changer notre fusil d'épaule l'année prochaine en essayant de concentrer ces nocturnes sur deux jours et non plus toute la semaine, explique-t-il. M. Hozé qui a Célio ou Pimkie gère 23 employés à lui tout et doit donc revoir toute son organisation pour faire tourner ses équipes. Or, comme c'est un gros moteur, lorsqu'il ferme, les autres suivent aussi. On va donc essayer d'y aller crescendo, et on encourage les commerçants à se fédérer avec nous pour mettre en place les nocturnes et les jeudis de la marina.» **S.N.K**

## COURS DE NAGE EN SIRÈNE

en mer ou piscine (avec photos)  
40€ la séance d'1h00

Bien plus qu'un sport,  
une expérience ludique  
et inoubliable !

(adultes & enfants  
à partir de 10 ans)

Barbara  
06 36 49 75 00  
bazarettes@orange.fr

Barbara Mermaids Sxm  
barbamermaidsxm

## Carrefour market

---

# LA POISSONNERIE

- LE FRAIS -  
by Cole Bay

---

**ARRIVAGE MARÉE DE LA SEMAINE  
EN DIRECT DE**

**RUNGIS**  
MARCHÉ INTERNATIONAL

<b>THON PÊCHE LOCAL</b>	<b>VIVANEAU PÊCHE LOCALE</b>
<b>FILET DE PERCHE DU NIL</b>	<b>NOIX DE SAINT-JACQUES</b>
<b>FILET DE BAR</b>	<b>DOS DE CABILLAUD</b>
<b>FILET D'ESPADON</b>	<b>FILET DE DAURADE</b>
<b>COUTEAUX</b>	<b>ENCORNET</b>
<b>MOULES DE BOUCHOT &amp; MOULES D'ESPAGNE</b>	<b>DORADE ROYALE</b>
<b>FILET DE SAUMON ÉCOSSE LABEL ROUGE</b>	<b>CREVETTES CUITES / CRUES 20/30</b>

Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles

Du lundi au samedi : **8h - 20h**  
Dimanche : **9h - 14h** [www.cmsxm.net](http://www.cmsxm.net)

**#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156**



# 4 mois de prison ferme pour outrage et menaces sur un policier lors d'un contrôle d'identité

L'individu âgé de 40 ans aurait refusé d'obtempérer lors d'un contrôle opéré par la police aux frontières, et aurait proféré des menaces contre la famille de la victime.

## DEUX VERSIONS RADICALEMENT OPPOSÉES

Un Saint-Martinois de 40 ans comparait hier devant le Tribunal de Marigot pour menaces, outrage contre une personne dépositaire de l'autorité publique, et rébellion suite à un contrôle d'identité effectué par la PAF le 15 juin dernier. Deux versions des faits se sont opposées durant l'audience. Celle du prévenu, qui affirme avoir été approché brusquement par un des deux policiers opérant le contrôle alors qu'il marchait tranquillement dans la rue, et celle de la victime, en service depuis 32 ans dont 5 ans à Saint-Martin, et qui affirme avoir été tout de suite confronté à la résistance de ce dernier. Jugeant avoir été traité comme «un criminel recherché» sans les formules de politesse d'usage, le prévenu admet avoir refusé d'obtempérer en disant : «Vous n'avez pas à me contrôler, je suis Français». Les deux policiers auraient alors tenté de le maîtriser, et les trois hommes seraient tombés au sol. Une fois menotté, l'homme aurait refusé de monter dans la voiture de police et aurait lancé à l'un des policiers: «fucking white, fucking racist, on va te retrouver toi et ta famille quand tu seras en civil». Devant la Juge, le prévenu a eu le plus grand mal

à garder son calme, et a manqué de se faire arrêter pour «outrage à magistrat». Il accuse le policier d'avoir été violent, lors du contrôle, dans la voiture qui l'emmenait en garde à vue, puis au sein des locaux de la police alors qu'il était menotté, version que dément fermement la victime constituée en partie civile.

Le policier affirme que les choses «sont parties en vrille dès le départ», et ne pas avoir eu d'autre choix que celui d'intervenir en voyant son collègue se faire bousculer à trois reprises : «j'ai dû prendre les mesures qui s'imposent, a-t-il déclaré. Je l'ai plaqué, et j'ai dit à mon collègue on le menotte». Selon lui, la présence d'un groupe de personnes autour d'eux durant le contrôle à Marigot aurait galvanisé l'accusé qui n'en démentait pas, et n'écoutait pas non plus ses proches l'incitant à se calmer. Il a par ailleurs signalé ne jamais avoir rencontré de problèmes avant ce contrôle, et entretenir de bons rapports avec les personnes déjà contrôlées sur l'île.

## 4 MOIS DE PRISON FERME SANS AMÉNAGEMENT DE PEINE

Pour la Procureure de la République, l'impulsivité du prévenu, «incapable de se contrôler dans



cette enceinte solennelle» a fait de lui un «meilleur procureur qu'elle à cette audience». Elle a estimé que la parole des policiers engagés dans une mission de service public, évalués par des enquêtes de moralité, placés sous serment, et particulièrement exposés l'emportait, notamment parce qu'ils s'exposent à des sanctions plus lourdes en cas de faute. Pour elle, la réserve du policier avant que les choses ne s'enveniment démontre sa volonté de ne pas aller vers l'escalade. Elle a également tenu à rajouter: «Il m'arrive de me faire contrôler. je ne me présente jamais et les gendarmes qui changent tous les 3 mois ne me connaissent pas. Je laisse faire le contrôle, et

donne les pièces qu'on me demande car je ne suis pas au-dessus des lois, et le prévenu non plus». L'individu déjà condamné par le passé à de la prison ferme a été reconnu coupable des faits qui lui sont reprochés et condamné à 4 mois de prison ferme, et 4 mois de sursis probatoire pendant 2 ans avec obligation de soins, obligation de travailler.

Il devra aussi payer 800 euros de dommages au policier au titre du préjudice moral. Sans emploi déclaré, l'individu ne peut bénéficier d'aménagement de peine ou de bracelet électronique, et dispose de 10 jours pour faire appel de la décision. **S.N.K**

97150

Votre bi-hebdo de l'info

Votre journal  
dans votre  
boîte email

Inscrivez-vous à la newsletter du 97150 pour recevoir, chaque mardi et vendredi, toute l'actualité locale de Saint-Martin, où que vous soyez.

COMMENT FAIRE ?

1 Scannez ce QRCode

2 Inscrivez-vous et recevez les prochaines éditions !



Tél. 05 90 27 74 61

empreintesxm@orange.fr

WE'RE  
HIRING

Dream of working at a lively beach front restaurant? The Boon Beach Bar & Restaurant is looking for an experienced and passionate:



WAITER OR WAITRESS  
to join our team!

- Responsibilities include; providing excellent customer service, greeting customers and presenting menus, up-selling when appropriate, and cooperating and communicating with all staff.
- Must have prior hosting experience.
- Must be a critical thinker & problem solver.
- Must be a team player.
- Must have an outgoing personality/great communication skills.
- Must be able to thrive under pressure in a bustling environment.
- Proficiency in a secondary language (Spanish, French, Dutch) is preferred.

RESTAURANT MANAGER  
to join our team!

- Will be fully accountable for the daily operations including, guest experience, sales growth, ordering, inventory, accounting, cash handling, hiring & training staff.
- Must be able to remain composed in challenging situations.
- Must be a team leader.
- Must be able to thrive under pressure in a bustling environment.
- Prior minimum 3 years Restaurant Management experience is required.
- Proficiency in Microsoft Excel is preferred.
- Secondary language (Spanish, French Dutch) is preferred.

HEAD CHEF to join our team!

- Will be fully accountable for overseeing the entire culinary team to ensure the highest quality food and service is delivered on time and within budget.
- Responsibilities include; optimizing guest experience, sales growth, kitchen ordering, budgeting, hiring/training staff, and overseeing work of shift leads.
- Must have proven work experience as Head Chef or Restaurant Manager.
- Must be able to come to a solution when faced with a problem.
- Must be a team leader.
- Must be able to thrive under pressure in a bustling environment.
- Prior minimum 3 years Management experience is required.
- Proficiency in a secondary language (Spanish, French, Dutch) is preferred.
- Certification from a culinary school or degree in Restaurant Management is preferred.

Qualified applicants may send their resume/CV and job references

SUBMIT YOUR CV hire.marysboon@gmail.com Excited to have you join our team!



# Saur : la production d'eau à nouveau opérationnelle à 100%

Alors que depuis le samedi 30 décembre dernier, des coupures et autres avaries sur le réseau d'alimentation en eau se sont produites en cascades, procurant de nombreux désagréments aux abonnés pendant cette période de fêtes, la SAUR nous informait hier d'un retour à la normale avec une production opérationnelle à 100%.



**S**amedi 30 décembre, une avarie importante s'est produite à l'usine de production d'eau potable (UPEP), rompant l'accouplement d'une pompe alimentant l'une des trois files de production. La SAUR a dû procéder à des réparations et par ailleurs seules deux files de production ont pu continuer à produire de l'eau, rendant à des niveaux bas les réservoirs d'adduction. De fait, la SAUR a dû

procéder à des coupures d'eau sur certains quartiers afin de ne pas compromettre l'alimentation en eau potable durant le réveillon du nouvel an. Sur ces entrefaites, le dimanche 31 décembre, une nouvelle casse réseau est apparue au niveau Grand Case, route de l'aéroport, puis une autre le lundi 1er janvier dans le secteur de Mont Vernon/ Cul de Sac, suspendant de fait l'alimentation en eau dans ces quartiers.

Dès le mardi 2 janvier, seules deux files de production sur trois étant opérationnelles, les stocks d'eau potable affichaient des niveaux dangereusement bas et la Saur a dû procéder à des coupures sectorielles, suspendant l'alimentation en eau pour une grande partie de la journée dans les quartiers du nord de l'île, de Grand Case à Oyster Pond, et de Sandy Ground aux Terres Basses. La remise en production de la 3e file a été effective cette même journée de mardi 2 janvier et tout semble pour l'heure revenu à la normale. Ce que

nous confirmait Mélissa Nicolas-Rembette, directrice territoriale de la Saur : « La casse et ses conséquences électriques ont été réparées, la production est opérationnelle à 100% depuis mercredi 3 janvier et les niveaux de sécurité des réservoirs ont été rétablis ». Un retour à la normale, donc... jusqu'à la prochaine fois ! **V.D.**

## Assermentation de 8 agents ASVP de la police territoriale de Saint-Martin

**C**e jeudi 04 janvier 2024 à 08h00, huit Agents de Surveillance de la Voie Publique (ASVP), affectés à la Police Territoriale de Saint-Martin, ont été assermentés par la chambre judiciaire de Saint-Martin. Cette compétence judiciaire, obtenue après une période de formation, leur donne dorénavant le droit de constater et de verbaliser les infractions au Code de la Route liées au stationnement, sur la voie publique à Saint-Martin.

En marge de cette nouvelle compétence, ces 8 agents ASVP ont pour vocation, à moyen terme, d'intégrer la Police Territoriale en tant que Policier. Ils doivent au préalable réussir le concours national de Gardien-Brigadier.

Pour ce faire, ces jeunes gens suivent actuellement les cours d'une classe préparatoire intégrée, créée au sein de la Police Territoriale, en lien avec le Centre National de la Fonction Publique Territoriale.

**HAPPY NEW YEAR 2024!**




**CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE**  
**AGORA ILES DU NORD**

- **Un expert-comptable :**  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

**Bureau :** Tél. 05 90 52 09 46  
E-mail : [agora.idn@gmail.com](mailto:agora.idn@gmail.com)

**Siège social :** AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe



Une forte motivation les anime et la Collectivité les soutient dans cet effort.

Comme le souligne le Président Louis MUSSINGTON, « la police territoriale doit progressivement se renforcer, monter en compétences, au service des habitants et visiteurs du territoire. Ces huit jeunes gens ont choisi la bonne voie, nous sommes fiers de leur parcours, ils sont la relève de demain ! »



# SOLDES

## DU 5 AU 13 JANVIER

### ENTRE 25% ET 35% DE REMISE SUR UNE SÉLECTION DE VINS À DÉCOUVRIR DANS NOS DEUX CAVES

**HOPE HILL**  
(À CÔTÉ DE LA SMEC)  
**0590 77 25 03**  
[gdv.hopehill@gmail.com](mailto:gdv.hopehill@gmail.com)

**MARIGOT**  
**37 BLVD DE FRANCE**  
**0590 87 25 03**  
[legoutduvin@orange.fr](mailto:legoutduvin@orange.fr)



SUR PLACE | À EMPORTER | EN LIVRAISON\*  
 \*GRATUITE À LA BAIE ORIENTALE, JARDINS DE LA BAIE ORIENTALE ET HOPE HILL



**PIZZAS**  
Napolitaines



**VOLAILLES**  
Fermières



Plateau de  
**CHARCUTERIE**  
et **FROMAGES**



**TRAITEUR**  
Menu à la carte



**CAVE À VIN**  
Top sélection



**BIÈRE PRESSION**  
& **CAVE À BIÈRES**  
+ de 40 références

**OUVERTURE 7J/7**  
du lundi au samedi de 16h30 à 22h30 et le dimanche de 10h30 à 22h30

**42, PLAZA ORIENT BAY**  
Tél. : 06 90 67 81 99 | 05 90 52 49 68  
Email : bonamamasxm@gmail.com

# Handynamique : l'association qui redonne le sourire aux enfants handicapés sur l'île

Parce que handicap ne veut pas dire isolement, depuis 2022, l'association handynamique réunit enfants valides et en situation de handicap lors d'événements sportifs et ludiques placés sous le signe de la découverte de soi et de l'autre.



## DÉCLOISONNER LE HANDICAP

Si le sujet peut sembler inconfortable ou difficile à appréhender, pour certains, il prend plutôt l'allure d'une vocation. Aurélie Soucy n'est qu'une enfant lorsque des membres de sa famille prennent la direction d'un centre dédié au handicap sévère. Elle côtoie régulièrement des enfants souffrant de handicaps et développe une appétence pour la rencontre avec l'autre. Et lorsqu'à 9 ans elle participe à une course d'athlétisme en binôme avec un enfant handicapé, la connexion particulière qu'elle ressent lui donne envie de s'engager un jour auprès de ce public. Son désir se concrétisera par la voie associative puisqu'elle crée l'association handynamique en juillet 2022. Alors trésorière du club de foot Juventus, membre de Métimer et devenue depuis récemment vice-présidente du CTOS nouvellement créé (Comité Territorial Olympique et Sportif), la mère de famille de 43 ans a l'idée d'organiser des événements sportifs à destination des jeunes handicapés de Saint-Martin. En mars 2021, le premier handysport porté par la ligue de football voit le jour, suivi du handysplash avec Métimer, pendant la fête de la mer au Galion. L'occasion pour ces jeunes de jouer en équipe, de s'ouvrir à de nouvelles disciplines, et d'échapper à leur quotidien marqué par le handicap : «Les bénévoles et moi sommes toujours très émus de pouvoir mettre un sourire sur leur visage, confie Aurélie. Au Galion par exemple, un enfant atteint de trisomie qui n'avait jamais mis les pieds dans l'eau a accepté de se baigner pour la toute première fois. Il était tellement heureux que je n'oublierai jamais l'expression sur son visage». L'association travaille en lien avec le SESSAD (Service d'éducation spéciale et de soins à domicile), le CMP (Centre médico-psychologique), l'association Cobraced, et les enfants des classes Ulis. Une soixantaine d'enfants est concernée,

âgés de 6 à 16 ans, majoritairement autistes, faute de structure suffisante pour prendre en charge les handicaps physiques. Tous participent à 4 à 5 événements dans l'année, grâce au soutien de la Préfecture, de la Collectivité et de sponsors.

Forte de son expérience, Aurélie pratique la mixité lors de ces rencontres qui réunissent 80% d'enfants en situation de handicap et 20% d'enfants valides volontaires. «Faire participer les jeunes valides à ce type d'événements les aide à développer davantage d'empathie, de tolérance et de respect, et permet aux enfants porteurs de handicaps de sortir de l'entre-soi».

## HANDYSPOUR, HANDYSPLASH, HANDY-NOËL, HANDYCULTURE

Avec des événements comme le handysport qui a lieu dans le stade Vanterpool de Marigot, la vingtaine de bénévoles passionnés de handynamique entend familiariser ces enfants à des disciplines variées : basket, boxe, tyrolienne, futsal, parcours de motricité, et sont soutenus dans cette mission par plusieurs associations sportives comme le club de gym de Saint-Martin, windsurf Adventure, ou encore le club de beach tennis. Cette année, le handyculture a également fait son apparition. L'objectif : leur faire découvrir le jardin des rastas et ses multiples saveurs avec un blind test spécial fruits et légumes, sans oublier des jeux en équipes comme les courses en sacs.

Plus récemment, le Handynoël est revenu pour la deuxième année consécutive grâce à la générosité de l'association HDC NIGLO FWI qui a réservé son marché de Hope Estate pendant deux heures pour la soixantaine d'enfants encadrés par handynamique. Et pour garantir leur confort, seuls les enfants souffrant d'un autisme léger et pouvant supporter le bruit, les lumières et la vitesse ont été conviés : «Ils ont adoré, rapporte Aurélie. Toutes les attractions ont été prises d'assaut et les membres d'Higlo étaient tous très émus de pouvoir leur offrir ce moment. Cette association n'existe que grâce à la participation généreuse de tous. Que ce soit les maîtres-nageurs mis à disposition par la Collectivité, des artistes comme Soualika qui viennent gratuitement les initier à la musique, ou les bénévoles qui malgré un agenda bien chargé donnent de leur temps, rien ne serait possible sans eux, je les remercie chaleureusement.»

Prochain évènement, le handysport à la mi-mars. S.N.K

**97150**  
DISTRIBUTION

MARKETING DIRECT



**VOTRE FLYER**  
dans toutes les boîtes  
aux lettres de l'île !



**CIBLEZ**  
parmi les 15 zones de distribution



**QUANTIFIEZ**  
jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres



**DISTRIBUEZ**  
grâce à une équipe de 2 collaborateurs  
et 2 véhicules de distribution

**97150**

édité par la société Empreinte SXM - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél. : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

SERVICE RÉDACTION :

Rédactrice en chef :  
Valérie Daizey 0690 678 278

Journaliste :  
Swanee Ngo Kanga : 0690 54 34 35  
redaction@le97150.fr

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :  
Michel Coubard : 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :  
Morgane Druais  
crea@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Christophe Agar : 0690 88 82 47  
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

SERVICE COMMERCIAL :  
Aurélien Soucy : 0690 56 51 09  
Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

ADJOINTE À LA PUBLICATION :  
Tancredi Demont : 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :  
Slobodan : 0690 622 822  
slobo@empreintesxm.net



# Carnaval 2024 : Cap sur un week-end de festivités à Quartier d'Orléans !

Comme annoncé par le nouveau Comité de Carnaval, le mois de janvier fera place aux activités dans les différents quartiers dans un but d'impliquer davantage les habitants mais aussi de diffuser l'esprit du Carnaval au sein de notre communauté et d'inciter et d'encourager leurs participations dans la grande célébration carnavalesque de février. Le top départ est fixé ce week-end, à Quartier d'Orléans.

C'est donc par Quartier d'Orléans que les festivités vont débuter ce week-end. Le Comité de carnaval invite l'ensemble des habitants du quartier mais également l'ensemble de la population à participer aux activités carnavalesques qui promettent de les plonger dans une ambiance festive de musique, de chant, de danse, de costumes et de divertissement.

## Zumba « Get Fit 2 Fete » ce vendredi soir



Dès ce vendredi 5 janvier, à partir de 19h, le plateau sportif se transformera en piste géante de ZUMBA pour le fameux GET FIT 2 FETE. Une heure de séance avec la coach Fabi qui aura pour seule mission de faire bouger les participants au rythme de la soca afin de les mettre en condition physique pour les festivités de Carnaval.

Pour rappel, ces sessions de zumba sont organisées dans un effort de sensibilisation sur l'importance de pratiquer une activité sportive mais aussi sur les bienfaits d'une alimentation saine. Cette année, la Maison Sport Santé Îles du Nord participe à l'événement en s'inscrivant dans cette démarche.

## Samedi, « Barventure », soirée afterwork

Demain samedi, de 19h à 23h, l'établissement Lake and Dails – Restaurant Bar accueillera le tout premier BARVENTURE pour une soirée afterwork spéciale Carnaval avec les meilleurs DJ du quartier. Une soirée de détente avec des animations et jeux pour « lâcher prise » et partager un moment convivial entre amis.

## Dimanche, Drum Parade, de 16h à 18h

Le weekend se terminera enfin avec la Drum Parade de 16h à 18h dans les rues de Quartier d'Orléans mettant en valeur les talentueux percussionnistes et musiciens. La parade est ouverte à toute personne désireuse d'y participer en toute liberté en costume, en tenue festif ou culturelle. Le point de départ est à 16h à la station d'essence Best Buy Gas de quartier.

Ambiance festive et enjouée assurée !

A l'approche du démarrage du festival ce 1er week-end dans les quartiers, le comité de carnaval ambitionne de célébrer la joie de vivre et la diversité culturelle qui caractérisent le territoire ! **V.D.** Pour plus d'informations sur les événements, veuillez consulter les pages Facebook et Instagram Carnaval de Saint-Martin

# Chokehold, le film entièrement tourné à Saint-Martin de retour en salles ce week-end

Après une première diffusion le 25 novembre dernier en présence des stars du film, Cani Studios a annoncé deux nouvelles projections de « chokehold » (étranglement) de Joel Ayuk, samedi 6 janvier à 21 heures, puis dimanche 7 janvier à 18 heures au Caribbean cinémas en partie hollandaise. Avec ce long-métrage centré sur le sujet des violences familiales et des relations toxiques, le réalisateur d'origine camerounaise a voulu susciter « l'empathie » et provoquer « une discussion indispensable » sur un thème encore « tabou », et présent « sur l'île comme partout dans le monde ». Le tout, en utilisant le pouvoir de la narration.



D'ailleurs, une partie du prix de la séance a été reversée aux associations de Saint-Martin mobilisée dans cette lutte.

Pour captiver le public, le réalisateur a fait le choix d'un casting international (Cameroun, Nigéria, Etats-Unis, Saint-Martin) dans un décor paradisiaque. Les spectateurs reconnaîtront donc à l'écran Marigot, Baie Nettlé, Anse Marcel, Philipsburg, ou encore Orient Bay, et suivront l'histoire d'un policier tourmenté par un passé violent tenter d'en sortir en préservant sa famille. **S.N.K**

## Les PROMOS DE LA Semaine

DU 5 AU 11 JANVIER 2023

BAIENETTLÉ BAIÉ ORIENTALE MARIGOT SANDYGROUND CADISMARKET.COM

OUVERT 7J/7 DE 7H À 20H

Offre non cumulable avec d'autres promotions en cours et dans la limite des stocks disponibles.

**4€00**  
~~5€70~~

FRANGIPANE 250G VAHINÉ  
16,00€ LE KILO

**1€05**  
~~1€50~~

FARINE DE BLÉ 1KG BELLE FRANCE  
1,05€ LE KILO

**2€20**  
~~3€15~~

SUCRE EN POUDRE 1KG SAINT-LOUIS  
2,20€ LE KILO

**3€85**  
~~5€45~~

BEURRE DOUX 250G PRÉSIDENT  
15,40€ LE KILO

**2€90**  
~~4€15~~

SIROP GOÛT CARAMEL 75CL CARAMBAR  
3,87€ LE LITRE

**2€35**  
~~3€35~~

CHOCOLAT NOIR DESSERT 200G BELLE FRANCE  
11,75€ LE KILO

**2€65**  
~~3€80~~

JUS D'ANANAS 6X20CL BELLE FRANCE  
22,06€ LE LITRE

**2€00**  
~~2€85~~

CIDRE BOUCHÉ BIO 75CL BELLE FRANCE  
2,67€ LE LITRE

**1€55**  
~~2€15~~

TAGADA 220G HARIBO  
7,05€ LE KILO



## Mardis de Grand Case : Top départ le 23 janvier !

La 21e édition de l'événement s'ouvrira le mardi 23 janvier. Ce mardi-là, une petite centaine d'exposants créateurs et autres artisans, prendront leurs quartiers sur le boulevard de Grand Case où défileront comme traditionnellement parades, danseurs et bands. Le budget n'étant pas encore pour l'heure totalement bouclé, les organisateurs ne sont pas en mesure d'indiquer précisément le nombre de mardis qui vibreront au rythme des parades et autres événements. Toutefois, la parade « Carnaval Light » aura lieu le mardi 20 février. Seule autre certitude, le mardi 13 février, également Mardi Gras, ne sera pas assuré, les forces de l'ordre n'étant pas en nombre suffisant pour assurer la sécurité pour ces deux événements d'importance qui rallient de très nombreuses foules.

Par ailleurs, s'agissant des travaux d'enfouissement des réseaux qui sont entrepris sur le boulevard de Grand Case, la Collectivité s'est engagée à reboucher les trous avant chaque événement, les lundis soirs.

Plus de détails à venir sur la programmation, les nouveautés et les surprises de cette nouvelle édition, probablement aux alentours du 16 janvier prochain. On a hâte !



## Lâcher de ballons de la COM : réaction de l'association Sint Maarten Pride Foundation

L'association non gouvernementale, Sint Maarten Pride Foundation, dédiée à la préservation de l'environnement tacle sur ses réseaux sociaux la Collectivité de Saint-Martin qui a orchestré un lâcher de ballons à Saint-Martin lors des festivités du 1er janvier à Marigot.

« On se demande qui à la Collectivité de Saint-Martin, en cette époque de sensibilisation à l'environnement a pensé que c'était une bonne idée de lâcher des centaines de ballons dans l'air pour marquer la nouvelle année ? Devons-nous rappeler à tout le monde de quoi sont faits les ballons ? Selon Wikipédia : Les ballons modernes sont fabriqués à partir de matériaux tels que le caoutchouc, le latex, le polychloroprène ou un tissu en nylon ! » Et Sint Maarten Pride Foundation d'enfoncer le clou en précisant tous les méfaits sur l'environnement engendrés par ces matériaux lâchés dans les airs mais qui finiront sans aucun doute dans l'océan et les océans : « Ces matériaux ont un effet sur la faune sauvage, tant sur terre que dans les systèmes aquatiques parce que les animaux confondent les ballons dégonflés avec de la nourriture, avec du matériel de nidification ou simplement avec quelque chose pour jouer (...) ». Et de conclure par « Honteux ! ».

Il est vrai qu'à l'heure actuelle où la préoccupation des plastiques et autres matériaux retrouvés dans les océans devient autant prégnante pour la survie des espèces animales et pour les dangers qu'ils représentent dans la chaîne alimentaire, que perdue ce type de tradition et surtout que cela ne soit pas interdit ni même réglementé, laisse à réfléchir...



## Le Coin des Toutous

Nous vous souhaitons une bonne et heureuse année 2024!



Afin de nous aider à devenir la "Animal friendly island", notre association organisera dès mi-janvier une nouvelle campagne de stérilisation pour le côté français. Nous vous ferons connaître les détails dans notre prochaine rubrique. En attendant veuillez identifier vos toutous par la puce électronique obligatoire afin de nous faciliter la tâche. Et toujours notre opération caddie du premier samedi du mois à Super U Hope Estate. Vous nous y trouverez de 10 à 13 h. Nos collectes sont pour nos chiens qui attendent leur adoption mais aussi nous redistribuons aux propriétaires qui ont besoin d'aide. Donc si c'est votre cas, que ce soit pour les croquettes ou pour une aide à la stérilisation de votre chienne ou chien, n'hésitez pas de passer nous voir.

Sur la photo la petite Twigg, 3 mois, à l'adoption. Plus de détails sur FB

Ursula

Info@ilovemyislanddog.org ou 0690 503407

Gérer ses **RÉSEAUX SOCIAUX...**

**C'EST UN MÉTIER !**



Pour un accompagnement sur-mesure contactez Margaux

✉ margaux@empreintesxm.net

☎ 0690 580 620

Agence Empreinte SXM - 4 ZAC de Bellevue à Saint-Martin - 0590 27 74 61

## LE PETIT *Casino*

Une petite faim dans la journée ... Découvrez notre coin snacking

SAINT MARTIN SXM  
**BONA MAMA**  
PIZZERIA • RÔTISSERIE • TRAITEUR

Les plats de Bona Mama sont en vente tous les jours dans Les Petits Casinos

Wrap, Croque Monsieur, Egg, Muffin, Quiche, Mousse au chocolat, Panacotta, Salade, Entrée, Plat et Dessert du jour, Cookies, Brownie

*Tout fait maison !*

Retrouvez aussi

Nos fromages et notre charcuterie à la coupe ainsi que notre espace épicerie fine



**OUVERT 7/7 MÊME LES JOURS FÉRIÉS**

**LE PETIT CASINO DE LA BAIE ORIENTALE**  
7/7 DE 7H30 À 21H00 - TÉL. : +59 06 90 31 50 55

**LE PETIT CASINO DE ANSE MARCEL**  
7/7 DE 7H30 À 20H00 - TÉL. : +59 06 90 73 66 53  
PETITCASINOSXM - PETITCASINOSXM@GMAIL.COM

**LE PETIT GOURMET PHILIPSBURG**  
7/7 DE 8H30 À 19H30 BOARDWALK PHILIPSBURG





# La tournée de Mimi

## POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Club vous invite à ses différentes animations musicales de 22h à 4h, avec le vendredi 5 janvier une soirée d'exception avec la présence du célèbre Dj Bens. Après Bercy, l'Olympia à Paris, et le Stade de France entre autres, il aura été sur les plus grandes scènes de France en 2023, et son passage à St Martin est à ne pas manquer. Ensuite, notez le samedi 6 janvier la 'New Year, New Me Party' avec les Dj's Outkast, Kembe, Sexer, Maestro & Chubs, et les mercredis la 'Ladies Night' avec les Dj's Prince & Kembe.

### AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)

Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous propose également les diffusions sur 4 écrans de tous les sports Européens & Américains, et les dimanches sa 'Beach Party' avec Dj Gringo.

### THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Le Night-Club qui est ouvert du jeudi au dimanche à partir de 22h, vous propose en soirées, le jeudi 4 janvier 'Urban Thursday' avec les Dj's Phil Conti, vendredi 5 janvier 'Beautiful Friday' avec les Dj's Classy D & Outkast, le samedi 6 janvier votre 'Saturday Madness' avec

les Dj's Nicolas Barcel & Andy Scorda, et le dimanche 7 janvier la 'Caribbean Sunday' avec les Dj's Classy D & Eyedol.

### LE LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 6/7 à partir de 9h (sauf le dimanche), vous rappelle son spécial Brunch le samedi de 11h à 15h et ses concerts tous les vendredis avec Havana Deep Power pour la 'Salsa Cubana Party' de 21h à 23h30, puis le mardi 9 janvier les 'Jack Spaniards' composés de Lee & Georgi de 18h30 à 21h30 dans leur 'Acoustik Rock', et le samedi 13 janvier le duo 'Ama' dès 20h.

### AU HON HON HON (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous attend le vendredi 5 janvier de 19h30 à 21h30 pour son concert 'Live Rock' avec le groupe Just'n Play, et vous rappelle les retransmissions en journée de tous les sports sur 2 écrans avec en Football les Coupes & Championnats Européens du 5 au 14 janvier.

### AU RAINBOW (Grand Case)

Le Beach-Club-Restaurant qui est ouvert pour le Breakfast, Lunch & Dinner, vous propose ses animations musicales, le vendredi 5 janvier de 18h à 23h 'Hippie Groove' avec les Dj's Vito,

**VENDREDI 5 JANVIER**  
HAVANA DEEP POWER  
Cubana Salsa

**MARDI 9 JANVIER**  
JACK SPANIARDS  
Acoustik Rock

**SAMEDI 13 JANVIER**  
AMA DUO  
Acoustik Live

**LAGOONIES**  
Bistro-Bar

Wellington Road, 33-35 Cole bay  
[Between Electec & Island Waterworld]

+1(721) 523-0115  
Bistrolagoonies@gmail.com

Allan P & invités, samedi 6/1 sa 'Sexy Saturday' à partir de 16h avec les Dj's Vito & Nomis, et dimanche 7 janvier dès 14h pour sa 'Beach Party' avec les Dj's Nomis, Vito & Guests.

### AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h, vous invite vendredi à sa soirée 'Salsa-Kizomba-Bachata', le dimanche 7 janvier à partir de 16h pour la '1ère Beach Party 2024' avec les Dj's The Edge, Classy D, Prince, Big Boss, Speyenol & Eyedol, puis tous les mercredis de 16h à 20h avec Dj The Edge.

### A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)

Le Sports & Music Bar vous propose pour vos animations, le vendredi Karaoké, samedi Mike Rollins (guitare-chant), puis les lundis son concert 'Rock' avec le groupe Melting Pot, les mercredis le chanteur-guitariste Eduardo, avec à la demande les concours de Fléchettes et de 'Corn Hole', et tous les jours sur 3 écrans les retransmissions en Football des Championnats Européens et matches Américains NHL, NFL, NBA.

### AU NOLA BAYOU (Simpson Bay)



Ce magnifique Restaurant en bordure du lagon, qui est ouvert du lundi au samedi de 17h

à 22h, vous propose tous les jours de 17h à 18h à son 'Happy Hour 50% Off', et tous les soirs une cuisine créative associant les ingrédients de France, Nouvelle Orléans & des Caraïbes, avec ses nombreuses suggestions gourmandes à la carte et tous les soirs des plats spéciaux.

### AU ROXXY BEACH (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant vous attend vendredi 5 janvier pour sa 'Jump Start' dès 20h avec Dj The Edge & guests, le samedi 6 janvier pour une grande soirée à partir de 17h avec le célèbre Dj Bob Sinclar accompagné des Dj's Perfect, Mister T & Phil Conti, et dimanche 7 janvier pour sa 'Beach Party' avec nombreux Dj's.

### AU DINGHY'S BEACH (Bacon Hill)

Le Bar-Grill vous propose 'Jazz at Sunset' les vendredis de 17h30 à 20h30 avec le guitariste Alban, puis le samedi 6 janvier la présence du chanteur Francky Vincent qui fêtera ses 50 ans de carrière de 19h à 22h avec 'Welcome Drink' & Créole Buffet.

### AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)



Le Rum Bar & Waterfront Restaurant vous propose de nombreuses animations musicales avec le jeudi 'Ladies Night' avec la chanteuse

BAR | COCKTAILS | MUSIC

**Mimosa**  
sky lounge

New Menu  
SPICY EDAMAME  
PAN SEARED VEGGIES GYOZA (4pcs)  
CRISPY CRAB WONTON (5pcs)  
BAO BUN CHICKEN / SHRIMP (2pcs)  
CRISPY CALAMARI  
TUNA TACOS (3pcs)  
KOREAN BBQ CHICKEN WINGS  
BBQ THAI BABY BACK RIBS  
JAPANESE SHRIMP TEMPURA (6pcs)  
CEVICHE OF THE DAY  
MIMOSA PLATTER

Tous les vendredis  
De 21h à 2h  
DJ ALEX

Tous les Mercredis  
"MOJITO WEDNESDAY"  
de 18h30 à 22h

DU LUNDI AU SAMEDI DE 18H À 2H - FERMÉ LE DIMANCHE  
ROOFTOP DU CASINO ROYALE - MAHO  
Entrée à gauche du casino - Ouvert LUN-SAM 18h-1h  
+1-721 588-9988 | reservations@mimosa-skylounge.com

PENSEZ À RÉSERVER  
pour vos soirées privées,  
anniversaires, etc...

THURS JAN 04  
URBAN THURSDAY  
Phil Conti

FRI JAN 05  
BEAUTIFUL FRIDAY  
DJ OUTKAST

SAT JAN 06  
SATURDAY MADNESS  
NICOLAS BARCEL  
ANDY SCORDA

SUN JAN 07  
CARIBBEAN SUNDAY  
CLASSY D  
EYEDOL

**MOONBAR**  
ROOFTOP

LOCATED IN MAHO/OPEN FROM THURSDAY TILL SUNDAY FROM 10 PM  
+1721 556 4862 / moonbarsxm@gmail.com

FRIDAY JAN 05  
DJ BENS  
DJ BENS  
DJ BENS

VIP RESERVATIONS +17215887977 OR +590690637568  
18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

SAT. JAN 06  
NEW YEAR, NEW ME!  
2024

LOTUS NIGHTCLUB

DJ KING KEMBE - DJ OUTKAST - DJ MAESTRO - DJ SEXER



Venez admirer *Nos danseuses* venues des 4 coins du monde

Red  
Diamond

+1 721 520 2040 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN OUVERT DE 22H À 5H DU MARDI AU DIMANCHE



## La tournée de Mimi

97150 #766 - VENDREDI 5 JANVIER 2024 - PAGE 10

Roxy (zouk, soca), vendredi Rémo & Barbwire Band (reggae, bouyon), samedi 'Saturday Night' avec la chanteuse Royalty & KRG Band, dimanche le groupe Hybrid Band 'Sunday VibeZ', puis lundi Dj Silk, mardi la chanteuse Kanelle & KRG Band (salsa, merengue), et mercredi Dj Silk.

### AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant qui vous reçoit tous les jours pour le Lunch, vous propose en fin de semaine ses arrivages d'huîtres, et samedi 6 janvier son Couscous Royal en plus de la carte. A noter aussi dans son Sports-Bar les retransmissions sur grand écran des Coupes & Championnats de Football ligue 1, Premier League et Liga.

### AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous propose des animations de 19h à 3h avec le jeudi 'Rock in Hard' Live'n'High, vendredi 'Fridayz' Dj Em & Bossman, samedi 'Signature' avec Dj Em, dimanche dès 19h 'Reggae Night' avec Percy Rankin & Bun-

fire Band, puis mardi 'Salsa Party' & Latin Sugar, et mercredi 'Ladies Night' avec Hybrid Band

### RATAFIA Cocktail Bar-Lounge (Cupecoy)



Ce Cocktail-Bar-Club situé en face de l'entrée de Porto Cupecoy, vous accueille tous les soirs de 18h à 2h (fermé le lundi), avec jeudi 'Throwback 80/90', vendredi-samedi-dimanche différentes 'Dj's Party', puis le mardi Dj Prince pour la 'Tiki Tuesday', et mercredi 'Wine Wednesday' & Dj Gringo.

### AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)

Le Restaurant vous annonce qu'il est ouvert tous les soirs dès 17h (sauf dimanche), avec Ken le boss entouré de ses chefs, qui vous proposent les spécialités de la cuisine japonaise autour des sushis, nigiris, carpaccios 100% pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu' entre autres, toujours des nouveautés à la carte et des plats spéciaux chaque semaine pour émerveiller vos papilles.

### LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)

Ce Rooftop-Bar-Lounge du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi dès 18h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir ses nouvelles suggestions à la carte. Pour vos soirées animées, reprenez les mercredis de 18h à 22h la 'Mojito Party' sur de la Latine Music, et les vendredis dès 21h Dj Alex dans son 'Happy Music', puis les autres soirs d'autres belles détente festives.

### A RAINFOREST ADVENTURES (St Maarten)

Ce spot situé au top de Sentry Hill à Cul de Sac, organise sa prochaine 'Elev8 Party' le samedi 6 janvier de 15h à 21h avec les Dj's Ajay Raw, Jayson Miro & Guests.

### AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)

Le Restaurant situé à Madame Estate, vous invite de 18h à 21h le dimanche 7 janvier à son concert de 'Live Rock' avec le groupe Real Deal composé de Ronny, Lee, Georgi & Martin.

### A L'ASTROLABE (Baie d'Orient)

Le Restaurant situé à l'Esmeralda Resort, vous rappelle ses soirées musicales les lundis avec 'Jazz Night' pour la Surf & Turf, et les vendredis 'Lobster Party' avec la chanteuse Laurence pour le Live Music.

### AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous accueille tout le mois de

janvier du mardi au samedi de 20h à 1h avec la pianiste-chanteuse Jane Porter, et tous les lundis pour la 'Church on Monday' avec What the Funk dès 21h et Dj Nachum de 24h à 3h.

### AU K BEACH CLUB & RESTAURANT (Simpson Bay)

Le nouveau Karakter vous propose des 'Fun Party' le jeudi 4 janvier avec les Dj's Yass & Mister T, vendredi 5/1 dès 18h avec les Dj's Phil Conti & Yass, le samedi 6/1 à partir de 19h avec Dj Léo, et le dimanche 7/1 à partir de 14h avec les Dj's Léo, Conti, Mister T, et en invité de Paris Dj Yass.

### AU HIGH BAR SXM (Simpson Bay)



Ce joli Spot situé au 1er étage du 68, Welfare Road (face au Lotus Club), est ouvert de 18h à 1h pour déguster de savoureux cocktails, avec le vendredi 5 janvier Dj Silk, puis le samedi 6 janvier Dj Gringo et tous les mercredis 'Ladies Night'.

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

**ALINA**  
SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI  
SAKE BAR - KUROGE WAGYU  
100% Pur Bœuf Japonais

HAPPY NEW YEAR

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI à partir de 17h

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus du Casino Royale  
RHINE RD, MAHO BAY, ROYALE CASINO  
+1 (721) 587 8858 reservations@alinarestaurant.com

WE'RE HIRING

The Boon  
BEACH BAR & RESTAURANT

LEAD BARTENDER to join our team!

DUTIES :

- Inventing Specialty Drinks
- Bar Ordering
- Negotiating Prices with Vendors
- Oversee Bar Operation
- Ensure Staff is Providing a Positive Customer Experience
- Responsible for the Setup, Cleanliness, and Breakdown of Bar
- Remain Composed when faced with Obstacles

Mary's Boon Beach Hotel & Spa  
117 SIMPSON BAY ROAD  
+1 (721) 545-7000  
info@marysboon.com

Merci à tous nos clients, nous vous souhaitons une BONNE ANNÉE 2024

NAUTICA  
POLO  
THE POINT

SIMPSON BAY 1-721-544-2396  
PHILIPSBURG 1-721-542-5094  
MARIGOT 0590-87-07-09





**OUVERT de 22h à 5h tous les soirs | Open from 10pm to 5am every evening** Sonesta Maho Beach Resort - +1-721 587 0055

**AU RENDEZ-VOUS** (Porto Cupecoy)  
Dans ce Bar-Restaurant retrouvez tous les mardis pour la 'Créole Night' le trio Kameleon Beats de 19h à 21h, les vendredis des 19h son dîner concert avec Alfrédo et tous les dimanches son 'Music Lunch' dès 13h.

**AU KONTIKI** (Baie Orientale)



Le Beach-Bar-Restaurant vous propose le vendredi et le samedi ses 'Before Party' à partir de 18h avec Dj Frank N. et à la carte des Tapas & Sushis, puis le dimanche sa 'Beach Party' avec différents Dj's.

**AU JAVA BEACH CLUB** (Grand Case)

Le Bar-Restaurant vous propose des animations musicales, le jeudi 4/1 dès 21h30 avec Dj Teddy, vendredi 5/1 'Aperol Sunset' dès 17h30 avec Dj Ghasht, puis 'Live Music' avec Sasha, samedi 6/1 18h30 le duo Sasha & Ilan, et dimanche 7/1 dès 18h30 la chanteuse Sasha.

**A CLEMENT'S PLACE** (Sandy Ground)

Le Bar-Restaurant vous propose le dimanche 7 janvier de 16h à 19h sa 'Tea Party' avec la chanteuse Rubia Sutton, Connis Vanterpool (saxo) et Ann Evans & Ricky Da Phoxx.

**AU BIKINI** (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose son 'After work' tous les jeudis avec Dj Moodshine.

**AU KKO BEACH** (Baie Orientale)

Le Beach -Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7

de 8h à 10h30 pour le Breakfast et de 12h à 16h pour le Lunch avec ses nombreux plats spéciaux en plus de la carte, vous propose jusqu'au 7 janvier de belles journées en musique avec Dj Marco.

**AU WAÏ PLAGE** (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous attend les vendredis dès 18h pour un 'Afterwork' avec Dj Daytona et pour ses 'Beach Party' tous les dimanches avec différents Dj's invités.

**AU YELLOW SUB** (Baie d'Orient)

Notez tous les mercredis de 19h à 22h 'Live Music' avec un excellent duo, tous les vendredis concert 'Pop/Rock' avec le groupe François Bry Trio, et tous les samedis la soirée 'Karaoke'.

**RANCHO DEL SOL** (Route Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant panoramique vous attend tous les vendredis pour son 'After Beach Work' animé par Dj Madjin.

**AU TROPIC'S S BEACH-Bar** (Grand Case)

Le Restaurant de plage vous propose tous les vendredis sa soirée avec Dj Black Boy et tous les dimanches sa 'Beach Party' avec Chewawah & Bakanal Band de 12h à 17h et Dj Patrice aux platines de 17h à 23h.

**AU HOLE IN THE WALL** (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Jazz-Soul' dès 19h30 tous les soirs, avec Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon, Tanya Michelle & Karaoke entre autres.

**A THE TAP & STILL** (Simpson Bay)

Le Pub & Brewery vous invite tous les jeudis à sa Ladies Night animée par Dj Prince avec '2 for 1 Drinks'.

**AU XO NIGHT LIFE** (Simpson Bay)

Le Club sur Airport Road, est ouvert de 21h à 2h pour ses 'Dj's Party' tous les samedis avec 'Double S' et divers Dj's, puis le dimanche la 'Grown Affair Night' avec les Dj's Lil'r & Black Boy.

**AU SUBLIME** (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 17h à minuit, vous propose une cuisine internationale aux multiples saveurs, avec tous les jours 'Happy Hour' de 17h à 19h, les jeudis Ladies Night avec 'Spécial Prices' pour Mesdames, puis d'autres soirées festives avec de nombreux plats spéciaux.

**A FRENCH COCOTTES** (Porto de Cupecoy)

Ce Bar-Restaurant situé sur la place du Village vous accueille dans un nouveau décor tous les soirs dès 17h, et vous propose au dîner des spécialités gourmandes et très attractives du terroir Français.

**A CUPECOY BRASSERIE** (Cupecoy Village)



Le Bar-Restaurant sur Jordan Plaza avec sa cuisine Française traditionnelle et ses plats spéciaux, vous invite tous les mardis de 19h à 22h, pour un dîner 'Pop-Rock' avec Scud guitariste-chanteur.

**GRUMPY'S SPORTS & MUSIC** (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé au Dock Maarten, vous attend le vendredi 5 janvier de 20h à 22h pour le concert de la chanteuse Ayan Farah, et

tous les jours pour les retransmissions sportives sur grands écrans.

**A AMORÉ** (Simpson Bay)

Le Bar & Lounge vous propose 'Throwback Thursdays' avec Dj Dave Nice, vendredi son Happy Hour de 18h à 21h puis sa 'Friday Fever' dès 22h, et le samedi 'Boujie Party' avec Dj's invités.

**LA VILLA HIBISCUS** (Mont Vernon)

Votre Restaurant gastronomique vous rappelle que le Lunch est servi tous les jours de 11h30 à 14h, puis le dîner de 17h30 à 22h30, avec des menus d'exception qui vous seront aussi proposés en plus de la carte.

**AU BLUE MARTINI** (Grand Case)

Le Bar-Restaurant vous invite à ses soirées musicales tous les jeudis pour sa 'Fiesta Latina' avec Latin Sugar dès 21h, et tous les samedis sur du 'Reggae' avec Rémo & son Barbwire Band.

**AU QUAI 58** (Grand Case)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 11h pour le Lunch et dès 17h pour le Dîner, vous propose en fin de semaine des soirées festives avec différents Dj's à partir de 20h.

**AU BISTRO DE LA MER** (Marigot)

Le Restaurant vous propose tous les jeudis dès 19h30 sa soirée 'Live Music' avec différents musiciens invités et tous les samedis sa 'Karaoke Party'.

**AU SINT MAARTEN YACHT CLUB**

(Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous attend pour ses 'Live Party', tous les mercredis de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah, les vendredis la Reine de la Soul Tanya, et les dimanches avec le chanteur-guitariste Eduardo.

**RO BEACH RESTAURANT BAR** **YELLOW**

From 5pm  
Together with in order of appearance  
MR PERFECT MISTER T PHIL CONTI

**BOB SINCLAR**

**SAT 6 JAN**

**ENERGY 103.9** HIT MUSIC ONLY!

PRE-SALES \$40 - \$50 AT THE DOOR  
RESERVATION : +1(721) 520 2001 - HELLO@ROXXYBEACH.COM

**LE GRAND ST-MARTIN** RESTAURANT - COCKTAILS BAR

**RESTAURANT BAR**  
Cuisine traditionnelle Française & Créole

**ARRIVAGE D'HUITRES** TOUTES LES SEMAINES!

**CE SAMEDI C'EST COUSCOUS ROYAL!** en plus de la carte habituelle

(Réservations conseillées)

**RETRANSMISSION SUR GRAND ÉCRAN**  
**COUPE DE FRANCE** **COUPE DU ROI D'ESPAGNE & COUPE D'ANGLETERRE**  
LES 5, 6 ET 7 JANVIER

Tél. : 06 90 35 77 17 - 06 90 54 36 79  
Front de Mer - Marigot - Parking disponible

**RAINBOW CAFÉ** Saint Martin

**VENDREDI 5 JANVIER**  
**MIXE GROOVE**  
AVEC DJ VITO ET SES INVITÉS

**SAMEDI 6 JANVIER**  
**SEXY SATURDAY**  
DJ CRUZ WITH MAESTRO, BIG BOSS ET CLASSY D

**DIMANCHE 7 JANVIER**  
**AFROLOCO**  
AVEC DJ ALEXANDRE BILLARD & GUESTS

+590 690 888 444  
RAINBOW CAFE 176 BOULEVARD DE GRAND CASE | RAINBOWCAFESXM.COM



# SONET

## Elle va vous faire rêver ...

### TOUTE L'ÉQUIPE VOUS SOUHAITE UNE TRÈS BONNE ANNÉE 2024



Movement that inspires



Exemple de mensualités

## 277€/mois\*\*

sur 59 loyers  
avec un 1<sup>er</sup> loyer de 4.000€



Exemple de mensualités

## 304€/mois\*\*

sur 71 loyers  
Sans apport !



Exemple de mensualités

## 325€/mois\*\*

sur 59 loyers  
avec un 1<sup>er</sup> loyer de 1.500€

\* Voir conditions en concession. Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles.  
Un crédit vous engage et doit être remboursé. Vérifier vos capacités de remboursement avant de vous engager. \*\* Hors assurances

**SOREMAR BELLEVUE**  
SHOWROOM  
Lun-Ven 8h - 18h  
Sam 9h - 12h30  
TÉL 0590 51 18 92

**SOREMAR GALISBAY**  
GARAGE 8h - 12h / 14h - 17h  
STANDARD 0590 51 05 00  
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09  
PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

# SOREMAR



kia\_sxm



KIA SXM Soremar

